



Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2001
Russian
Original: French

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,
от 28 декабря 2001 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Контртеррористическим комитетом получен прилагаемый доклад, представленный Кабо-Верде во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток
Председатель Контртеррористического комитета

Приложение

Вербальная нота министерства иностранных дел Республики Кабо-Верде от 27 декабря 2001 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

[Подлинный текст на английском языке]

Министерство иностранных дел свидетельствует свое почтение Секретариату Организации Объединенных Наций и секретариату Контртеррористического комитета и имеет честь препроводить настоящим доклад правительства Республики Кабо-Верде в соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (см. добавление).

Министерство иностранных дел, сотрудничества и по делам общин пользуется этой возможностью, чтобы заверить секретариат Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций в своем глубочайшем почтении.

Добавление

Доклад правительства Республики Кабо-Верде в соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Введение

Правительство Кабо-Верде самым решительным образом осудило террористические нападения на Соединенные Штаты Америки, совершенные 11 сентября. Аналогичную позицию заняли лидеры всех политических партий. Во многих районах страны обычные граждане проводили собрания и демонстрации протеста против этих варварских действий. Был объявлен двухдневный национальный траур.

С учетом этих событий руководство Кабо-Верде приняло безотлагательные меры для повышения уровня безопасности, главным образом в международных аэропортах и прилегающих территориях. Увеличено число полицейских и ужесточены системы контроля за передвижением пассажиров и багажа. В то же время глава правительства г-н Жозе Мария Перейра Невеш объявил, что будет создано новое специальное подразделение для обеспечения безопасности в аэропортах, а также служба информации и безопасности.

Помимо этого правительство объявило о своей готовности сотрудничать в рамках международных усилий по борьбе с терроризмом.

Кроме того, правительство внимательно изучает резолюцию 1373 (2001) и готовится принять необходимые меры по ее осуществлению.

В этой связи правительство учредило национальный комитет, который возглавляет министр иностранных дел, сотрудничества и по делам общин и в состав которого входят представители всех соответствующих секторов, таких, как полиция, система правосудия, оборона, гражданская оборона, здравоохранение, финансирование, банки, гражданская авиация, телекоммуникации, транспорт, гражданская администрация и страхование. Этот комитет будет динамичным и активным каталитическим органом, отвечающим за обеспечение взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и всеми другими заинтересованными сторонами и соответствующими оперативными или исполнительными учреждениями Кабо-Верде в целях обеспечения беспрепятственного осуществления этой страной положений резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

Кабо-Верде является участником ряда международных конвенций и протоколов по борьбе с терроризмом и принимает необходимые меры для того, чтобы в ближайшее время стать участником остальных документов в соответствии с процедурами, предусмотренными в ее национальном законодательстве.

Кабо-Верде придерживается той точки зрения, что лица, виновные в террористических нападениях 11 сентября, или все другие лица, совершившие или принимавшие участие в совершении или же являвшиеся сообщниками в совершении любого террористического акта или любого другого связанного с этим акта, должны предстать перед судом и что все государства должны сотрудничать с этой целью. Вместе с тем следует проявить осмотрительность, чтобы в уже и без того длинный список жертв этих преступлений не попали

новые ни в чем не повинные люди и чтобы эта деятельность не послужила еще одним предлогом для совершения новых актов террора.

Кабо-Верде убеждена в том, что настало время для широкомасштабных и решительных действий по борьбе с терроризмом путем принятия надлежащих ответных и предупредительных мер с целью положить конец преступному насилию, прикрываемому политическими или религиозными мотивами. Ни одна страна не застрахована от таких нападений или от использования ее территории для совершения таких террористических действий. Таким образом, любая стратегия, направленная на то, чтобы навсегда покончить с этой значительной угрозой международному миру и безопасности, должна являться общей стратегией и предусматривать участие большого числа членов международного сообщества при решающей роли Организации Объединенных Наций.

Кабо-Верде также признает, что необходимо не только преследовать и наказывать виновных в совершении террористических актов, но и принять меры к тому, чтобы лишить их средств к существованию. Успех кампании по искоренению терроризма зависит от решения долгосрочных проблем, которые были столь красноречиво изложены в Декларации тысячелетия. До тех пор, пока существует политическая, экономическая и социальная несправедливость, всегда будут находиться люди, которые будут пытаться использовать их для своих узких политических или преступных целей. До тех пор, пока международное сообщество не в состоянии положить конец конфликтам и искоренить их подлинные причины, не будет недостатка в лицах, готовых пойти на всевозможные акты отчаяния.

Принимая необходимые меры для искоренения угрозы, создаваемой деятельностью террористических групп, их организаторов и пособников, важно обеспечить, чтобы не распылялись и без того скудные ресурсы, предназначенные для содействия экономическому и социальному развитию развивающихся стран. Развитые же страны должны принять более решительные меры для того, чтобы положить конец нищете, лишениям и маргинализации, в частности в наименее развитых странах.

Именно сейчас настало время приступить к осуществлению этих мер путем оказания помощи развивающимся странам в решении дополнительных проблем, возникших в связи с их собственными усилиями с целью принять участие в международной кампании по борьбе с международным терроризмом. Эти страны, перенаправляя часть своих и без того скудных ресурсов на цели повышения уровня безопасности, вынуждены сокращать свой потенциал по решению колоссальных проблем, связанных с обеспечением базовых потребностей своего обездоленного населения.

Иными словами, Организации Объединенных Наций следует играть решающую роль в этом сотрудничестве путем принятия эффективных мер и укрепления правовых основ борьбы с терроризмом.

Кабо-Верде настоятельно призывает в кратчайшие возможные сроки принять всеобщую конвенцию о борьбе с терроризмом, несмотря на имеющиеся некоторые трудности, связанные, в частности, с определением терроризма. В этой связи Кабо-Верде поддерживает предложение Движения неприсоединения о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высоко-

го уровня для объединения международных усилий и принятия скоординированных ответных мер в целях пресечения и искоренения терроризма.

Пункт 1

а) Кабо-Верде уже приняла закон (закон № 78/IV/93 от 12 июля) об отмывании денег в связи с незаконным оборотом наркотиков и других товаров и предметов, полученных в результате тяжких преступлений, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 2 указанного закона.

Вместе с тем, учитывая, в частности, необходимость:

- i) расширения состава преступления отмывания денег;
- ii) ограничения рамок обязательства по сохранению банковской тайны;
- iii) введения руководящих принципов в отношении функционирования банковских учреждений в целях предупреждения отмывания денег;
- iv) закрепления обязательства банковских учреждений по сбору информации в отношении подлинной личности пользователей банковских или финансовых операций при осуществлении своих функций;
- v) придания обязательного характера требованию о том, чтобы все международные переводы средств или облигаций на сумму, превышающую 1 млн. эскудо Кабо-Верде, осуществлялись через банковские или финансовые учреждения, надлежащим образом уполномоченные для осуществления таких переводов;
- vi) принятия обязательства о декларировании при въезде на территорию страны средств в национальной или иностранной валюте в сумме, эквивалентной 1 млн. эскудо Кабо-Верде;
- vii) наделения органов, отвечающих за контроль и регулирование финансовой и банковской систем, соответствующими полномочиями по контролю и регулированию, которые позволят им принимать административные положения и контролировать соблюдение законодательства и норм по предупреждению отмывания денег;
- viii) принятия уголовно-процессуальных норм, которые позволяли бы компетентным национальным судебным органам поддерживать эффективное сотрудничество с Интерполом и иностранными органами, компетентными проводить расследования правонарушений, связанных с отмыванием денег, и наказывать за их совершение;
- ix) принятия необходимых предупредительных правовых мер, направленных на обеспечение соблюдения судебных решений, в частности иностранных судебных решений, связанных с утратой или арестом активов, товаров или капиталов, даже в тех случаях, если деяния, связанные с отмыванием денег, были совершены за рубежом, при условии, что активы, товары и капиталы, связанные с этим преступлением отмывания денег, находятся в Кабо-Верде,

правительство просило парламент предоставить ему соответствующие законодательные полномочия, которые были получены в законе № 129/V/2001 от 22 января.

Вместе с тем истечение срока полномочий законодательного органа повлекло за собой прекращение срока действия указанных полномочий. По этой причине не был принят проект законодательного указа, подготовленный на основе указанных полномочий. Новое правительство, рассмотрев эти полномочия, готово принять соответствующие меры уже в 2002 году путем направления запроса на предоставление новых законодательных полномочий или же путем представления соответствующего законопроекта на утверждение парламента. Национальный комитет, учрежденный в целях содействия осуществлению резолюции 1373 (2001), уже постановил включить этот вопрос в свой план работы на 2002 год.

b) Ответ на этот подпункт см. в ответе на подпункт (a).

c) Ответ на этот подпункт см. в ответе на подпункт (a). Вместе с тем руководство Кабо-Верде пока не располагает никакой информацией о подобной деятельности в Кабо-Верде. По этой причине в этой области пока не принято никаких мер.

d) Ответ на этот подпункт см. в ответах на подпункты (a) и (c).

Пункт 2

a) Любые действия, указанные в этом подпункте, противоречат духу и многим принципам, провозглашенным в конституции, а именно принципам уважения международного права и прав человека, а также принципам, касающимся разоружения и укрепления мира, безопасности и дружественных отношений между государствами (статья 11 конституции Республики Кабо-Верде).

Уголовный кодекс страны был разработан еще в колониальную эпоху. В настоящее время готовится реформа уголовного законодательства, которая предусматривает принятие современных норм, позволяющих решать проблемы сегодняшнего дня, с которыми сталкивается не только общество Кабо-Верде, но и международное сообщество в целом.

b) Для предупреждения террористических актов были приняты следующие меры:

- i) постоянное обновление файлов и баз данных в международном аэропорту им. Амилкара Кабрала на острове Сал и в других пунктах въезда, таких, как местный аэропорт им. Франциско Мендеса в столице страны Прае;
- ii) жесткий контроль пассажиров и багажа;
- iii) контроль и наблюдение за уязвимыми участками аэропортов силами сотрудников и с помощью камер безопасности;
- iv) досмотр и проверка пассажиров при въезде и выезде путем непосредственного контроля и с помощью рентгеновских установок;
- v) поддержание постоянных контрактов с соответствующими органами Соединенных Штатов Америки в целях получения информации об их опасениях в этой области;
- vi) правительство публично обязалось создать орган, который будет отвечать за вопросы информации и безопасности, а также военные подраз-

деления быстрого реагирования на случай террористических нападений. По линии соответствующих технических учреждений ведется работа по формированию таких подразделений;

vii) правительство также заявило о своей готовности сотрудничать в рамках международных усилий по борьбе с терроризмом.

c) Правительство планирует разработать законодательство по этому вопросу. Этот вопрос будет также включен в повестку дня национального комитета по содействию осуществлению резолюции 1373 (2001).

d) Этот вопрос будет решен в рамках подготавливаемой реформы системы уголовного правосудия. Этот вопрос также будет включен в повестку дня национального комитета по содействию осуществлению резолюции 1373 (2001).

e) Этот вопрос будет решен в рамках подготавливаемой реформы системы уголовного правосудия. Этот вопрос также будет включен в повестку дня национального комитета по содействию осуществлению резолюции 1373 (2001).

f) До сих пор компетентные органы Кабо-Верде не получали никаких запросов об оказании помощи такого рода со стороны других государств.

g) В целях пресечения передвижения террористов предусмотрены следующие процедуры контроля в отношении удостоверений личности и проездных документов:

- i) компьютеризация процесса выдачи виз;
- ii) установка в большинстве крупных аэропортов оборудования проверки и контроля документов, такого, как Retro check, QDX и Photo-phone;
- iii) разработка плана на случай непредвиденных обстоятельств для аэропорта имени Амилькара Кабрала;
- iv) недавно учреждение Кабо-Верде, занимающееся вопросами авиации, Институт гражданской авиации (ИГА), подписало меморандум о понимании с федеральным управлением гражданской авиации (ФАА) министерства транспорта Соединенных Штатов Америки, в соответствии с которым управление может оказывать техническую помощь своему партнеру в Кабо-Верде в сфере регулирования движения, проектирования объектов, обеспечения безопасности и охраны авиации и других вопросах, связанных с авиацией.

Пункт 3

a) Были приняты следующие меры для ускорения, в частности, обмена оперативной информацией, касающейся терроризма, в особенности действий или передвижений террористов или подложных или поддельных проездных документов:

- i) установлены регулярные и постоянные контакты с посольством Соединенных Штатов Америки в Праге;
- ii) налажены контакты с соответствующими органами в Федеративной Республике Германии в целях установки факсимильного аппарата в штаб-

квартире национальной полиции (ПОП) для обмена кодированной информацией в отношении терроризма;

iii) 26 декабря 2001 года Кабо-Верде ратифицировала Конвенцию о противопехотных минах;

iv) Кабо-Верде подписала мораторий ЭКОВАС на закупки огнестрельного оружия;

v) Кабо-Верде является участником Пелиндабского договора;

vi) Кабо-Верде подписала Конвенцию о химическом оружии и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и в ближайшее время ратифицирует их.

b) Ответ на этот пункт см. в предыдущем пункте.

c) Сотрудничество в рамках двусторонних и многосторонних договоров:

i) Кабо-Верде готова сотрудничать в этой области с другими странами, в особенности со странами Африки. Таким образом, правительство уже представило парламенту на утверждение Конвенцию ОАЕ о борьбе с терроризмом. В этой связи глава Государства Кабо-Верде принял участие в региональной конференции о борьбе с терроризмом, спонсором которой выступил президент Сенегала. Премьер-министр принял участие в последней встрече ЭКОВАС на высшем уровне, на которой были обсуждены важные вопросы и документы, касающиеся терроризма;

ii) Кабо-Верде выступает за скорейшее принятие всеобщей конвенции о борьбе с терроризмом. В этой связи она поддерживает предложение Движения неприсоединения о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для объединения международных усилий и принятия скоординированных конкретных мер в целях пресечения и ликвидации терроризма;

iii) 26 декабря 2001 года Кабо-Верде ратифицировала Конвенцию о противопехотных минах;

iv) Кабо-Верде подписала мораторий ЭКОВАС о закупке огнестрельного оружия;

v) Кабо-Верде является участником Пелиндабского договора;

vi) Кабо-Верде подписала Конвенцию о химическом оружии и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и в ближайшее время ратифицирует их;

vii) недавно учреждение Кабо-Верде, занимающееся вопросами авиации, Институт гражданской авиации (ИГА), подписало меморандум о понимании с федеральным управлением гражданской авиации (ФАА) министерства транспорта Соединенных Штатов Америки, в соответствии с которым управление может оказывать техническую помощь своему партнеру в Кабо-Верде в сфере регулирования движения, проектирования объектов, обеспечения безопасности и охраны авиации и других вопросах, связанных с авиацией.

d) Принятые меры в отношении конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом:

i) по состоянию на 11 сентября 2001 года Кабо-Верде уже являлась участником следующих трех международно-правовых документов:

- Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года (вступила в силу 4 декабря 1969 года) (закон № 55/III/89 от 13 июня 1989 года);
- Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года (вступила в силу 14 октября 1971 года) (закон № 54/III/89 от 13 июня 1989 года);
- Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 года (вступила в силу 26 января 1973 года) (закон № 56/III/89 от 13 июня 1989 года);

ii) 16 ноября 2001 года министр иностранных дел, сотрудничества и по делам общин Кабо-Верде г-н Мануэл Иносенсиу Соуза принял участие в форуме, организованном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и подписал Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года (открыта для подписания с 10 января 2000 года до 31 декабря 2001 года) в Нью-Йорке. Этот акт уже утвержден советом министров. Кроме того, правительство постановило в соответствии со статьей 178(b) конституции представить предложения об одобрении этой конвенции законодательному органу страны — национальной ассамблее — в целях получения его согласия на ратификацию;

iii) остальные девять существующих в настоящее время глобальных или региональных договоров о борьбе с терроризмом, которые перечисляются ниже, были также представлены правительством на утверждение парламента Кабо-Верде. В этой связи в первом квартале 2002 года Кабо-Верде в полной мере станет участником всех этих документов:

- Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года (вступила в силу 20 февраля 1977 года);
- Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года (вступила в силу 3 июня 1983 года), получила статус закона 13 июня 2001 года;
- Конвенции о физической защите ядерного материала, подписанной в Вене 3 марта 1980 года (вступила в силу 8 февраля 1987 года);
- Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющего Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными

ми против безопасности гражданской авиации, подписанного в Монреале 24 февраля 1988 года (вступил в силу 6 августа 1989 года);

- Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, подписанной в Риме 10 марта 1988 года (вступила в силу 1 марта 1992 года);
- Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, подписанного в Риме 10 марта 1988 года (вступил в силу 1 марта 1992 года);
- Конвенции о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения, подписанной в Монреале 1 марта 1991 года (вступила в силу 21 июня 1998 года);
- Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года (открыта для подписания с 12 января 1998 года по 31 декабря 1999 года);
- Конвенции ОАЕ о предупреждении терроризма и борьбе с ним, подписанной в Алжире 14 июля 1999 года.

е) Аэронавигационным кодексом, принятым законодательным указом № 1/2001, предусматриваются, в частности, следующие наказания:

- i) захват воздушных судов (статья 297) — лишение свободы на срок от 5 до 12 лет и от 6 до 25 лет в случае ранения или гибели людей;
- ii) нападение на воздушное судно в воздухе (статья 297) — лишение свободы на срок от 2 до 8 лет и от 6 до 12 лет, если нападение повлекло за собой ранения людей, и на срок от 16 до 25 лет в случае гибели людей;
- iii) нападение, направленное против безопасности гражданской авиации (статья 300) — лишение свободы на срок от 1 до 5 лет, от 2 до 8 лет в случае ранения и от 4 до 12 лет в случае гибели людей;
- iv) провоз взрывчатых веществ на борту воздушных судов (статья 303) — лицо, санкционировавшее или допустившее незаконный въезд на государственную территорию или в государственные территориальные воды, а также пролет над территорией, карается лишением свободы на срок от 3 до 6 месяцев. В случае причинения ранений наказание составляет от 1 до 4 лет лишения свободы, а в случае гибели людей — от 4 до 8 лет лишения свободы.

27 декабря 2001 года
